

108年公務人員特種考試司法人員、法務部
調查局調查人員、國家安全局國家安全情報
人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

考試別：調查人員
等別：三等考試
類科組：調查工作組（選試日文）
科目：外國文（日文）
考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、中國語に訳しなさい：(30分)

いっばんに、てきたいてきな二国間に事件がおこり、ただちに一方が他方の責任を問い、激しいこうげきてきな宣伝をはじめたとしよう。そのことから、事件をおこしたのが、こうげきがわではなくて、防禦側だろう、と想像することはできない。純粹に技術的にいえば、事件を計画した側のほうが、不意打ちを受けた側よりも、すばやく、こうみょうな宣伝をはじめられるからである。いっばん市民には、誰が何をしているのか、さっぱりわからない。それが、ふこうにして、今日の世界の状況であろう。わからないから、何事にもねっきょうしない、というのは、たしかに勇ましくないし、あまり立派な態度ではないだろう。しかしわからなくても何でも、とにかくねっきょうするという態度よりは、いくらかましかもしれない。勇氣あふれる馬鹿ほど近所迷惑なものはない。

二、日本語に訳しなさい：(漢字に振り仮名を付けなさい)

(一)就算人類的時間凍結，曾幾何時季節流轉，以福島為中心的輻射污染實情浮現，許多人的苦難、憤怒和驚恐持續著。(10分)

(二)如果這個世界上有結帳時排到最慢一排的比賽，我有信心拿到冠軍，說不定也有奧運會上搶得金牌的能耐。(10分)

(三)不是經濟算不上一流了啦，文化文明發信力變弱之類的個別問題，而是這個國家都快要倒退回對世界來說可有可無。(10分)

三、作文：「仕事上のコンプライアンスについて」(40分)
(日本語で400字以上)